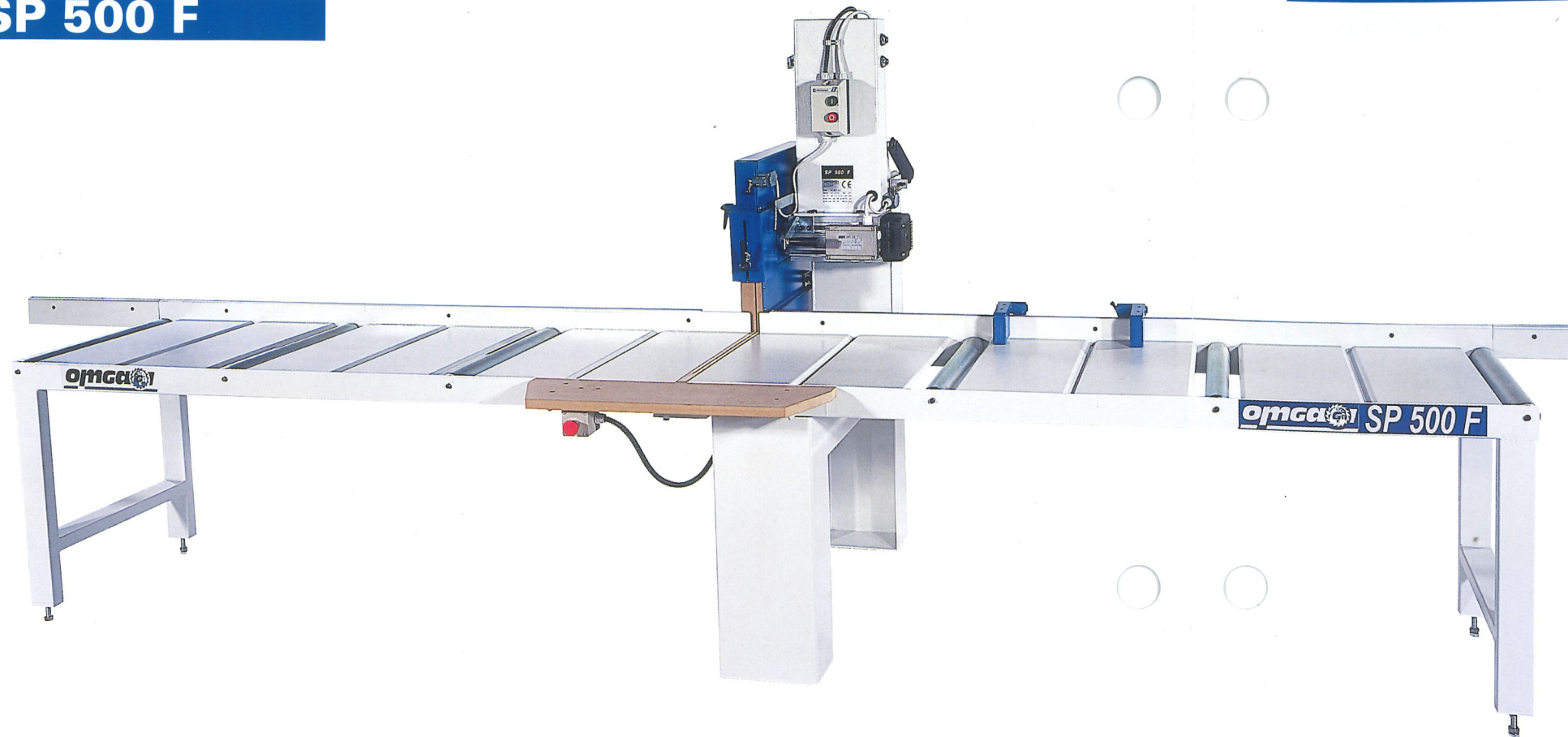


**Sega pendolare**

*Pendular saw*

**SP 500 F**

# SP 500 F



## SP 500 F

La sega pendolare mod. SP 500 è stata progettata per troncare tavolame. Con lame adeguate è possibile tagliare materie plastiche. Di serie è dotata di 2 rulliere, 2 arresti, 1 telesalvatore e 1 lama in widia.

### LA MECCANICA

La sistemazione delle molle consente un avanzamento dolce e costante per tutta la corsa. I perni dei bracci ruotano su cuscinetti autolubrificanti che non necessitano di manutenzione. Le rulliere sono ad estremità libera per agevolare il carico di tavolame pesante.

### LA SICUREZZA

In posizione di riposo la lama è dotata di protezioni che la rendono inaccessibile all'operatore. In posizione di lavoro la protezione anteriore deve essere regolata all'altezza del pezzo da segare.

All'interno la protezione della lama è rivestita di un materiale fonoassorbente di moderna concezione per ridurre la rumorosità. Un gancio a scatto consente il bloccaggio del braccio porta lama nella posizione di riposo. L'apparecchiatura elettrica è dotata di protezioni contro i sovraccarichi, i corti circuiti e la mancanza di tensione. In caso di rimozione della protezione lama per manutenzione o sostituzione un finecorsa provoca l'arresto della macchina e ne impedisce l'avviamento. Una bocca d'aspirazione è fissata sulla parte posteriore della protezione della lama.

## SP 500 F

The mod. SP 500 pendular saw has been designed to cut off boards. With right blade it can even cut plastics. It is equipped with 2 roller tables, 2 stops, 1 automatic overload cutout and 1 widia blade.

### THE MECHANICS

The springs arrangement gives a soft, uniform feed along the whole stroke. Arm-pins rotate on self-lubricating bearings which need no maintenance. The roller-tables have opened ends to make it easy to load heavy boards.

### THE SAFETY

In its off position the blade protections make the blade inaccessible to the worker. In its on position the front protection must be adjusted at the height of the piece to be sawn.

The blade protection is lined with sound-absorbing material of modern conception, so as to reduce noise. A release hook locks the blade arm in its off position. The electrical equipment features protection against overloads, short circuits and no tension. In case of removal of the blade protection for maintenance or replacement purposes, a limit catch stops the machine and prevents it from starting again. A suction outlet is fixed at the back of the blade protection.

## SP 500 F

Die Pendelsäge Mod. SP 500 wurde zum Sägen von Holzbrettern entworfen.

Mit entsprechenden Sägeblättern können ebenso Kunststoffe geschnitten werden. Die Maschine ist 2 Rollentische, 2 Längenanschlägen, Überlastungsschalter, Motorbremse (CE-Ausführung) und einem Widia-Sägeblatt ausgestattet.

### DIE MECHANIK

Die Rückzugfedern ermöglichen einen gleichmäßigen Vorschub während der Sägevorgang. Die Auslegerachsen drehen sich in selbstschmierenden und wartungsfreien Lagern.

Die Rollenbahnen sind frei zugänglich, um das Aufladen von schweren Bretter zu ermöglichen.

### DIE SICHERHEIT

Eine Schutzvorrichtung sorgt dafür, dass das Sägeblatt in Ruhestellung abgesichert ist.

Während des Arbeitsvorgangs muss die Schutzvorrichtung in der Höhe des zu schneidenden Werkstückes eingestellt werden.

Die Schutzvorrichtung des Sägeblattes ist mit einem schallisolierenden Material ausgekleidet, um den Geräuschpegel zu reduzieren.

Ein Hebel mit Wiederhaken sichert die Feststellung des Auslegers in Ruhestellung. Die elektrische Steuerung sichert gegen Stromausfall, Unterspannung und Überlastung.

Die CE-Ausführung beinhaltet die Motorbremse. Die Schutzhaube ist mit einem Mikroschalter versehen, dies sichert die Maschinen beim Sägeblatt wechsel. Eine 100 mm Ansaugstütze ist vorhanden.

## SP 500 F

La scie pendulaire SP 500 F a été conçue pour la coupe de planches en bois et, en montant des lames appropriées, en plastique.

La machine standard est équipée avec deux tables à rouleaux, deux butées, un disjoncteur et une lame carbure.

### MECANIQUE

La position des ressorts permet une avance douce et constante pendant toute la course. Les pivots des bras tournent sur des roulements avec arrosage automatique qui donc n'ont pas besoin d'aucun entretien.

Les tables à rouleaux ont les extrémités libres pour faciliter le chargement de planches lourdes.

### LA SECURITE

La lame est complètement fermée lorsqu'elle est en position de repos, tandis qu'en position de travail la protection antérieure de la lame doit être réglée suivant la hauteur de la pièce.

La machine est disponible en version CE, donc équipée de tous les dispositifs de sécurité prévus par les normes européenne.

## SP 500 F

La sierra pendular mod. SP 500 fue proyectada para tronzar madera aserrada. Con hojas proporcionadas es posible cortar material plástico. De serie se dota de 2 caminos de rodillos, 2 paradas, 1 interruptor magnético y 1 hoja en widia.

### LA MECÁNICA

La distribución de los muelles permite un avance dulce y constante por toda la corsa. Los pivotes de los brazos rodean sobre cojinetes auto-lubrificantes que no necesitan mantenimiento. Los caminos de rodillos se encuentran en extremidad libre para facilitar el cargo de madera aserrada pesada.

### LA SEGURIDAD

En posición de reposo la hoja tiene protecciones que la render inaccessibile para el operador. En posición de trabajo la protección delantera tiene que ser regulada a la misma altura de la pieza que se debe tronzar.

En su interior la protección de la hoja es revestida de un material fonoabsorbente de moderna concepción para reducir el ruido.

Un gancho a disparo permite el bloqueo del brazo portacuchillas en la posición de reposo. La maquinaria electrónica se dota de protecciones contra sobrecargas, los corte-circuitos y la falta de tensión. En caso de desplazamiento de la protección de las hojas para la manutención o la sustitución, un fin-cursa provoca la parada de la máquina e impide el arranque. Un boquete de aspiración es fijado en la parte trasera de la protección de la hoja.



Cod. 723010007554 2000 x 600 mm dx - rh - rechter - droite - der.

Cod. 723010007573 2000 x 600 mm sx - lh - links - gauche - izq.

Prolunga rulliera

Roller table extension

Rollentischverlängerung

Rallonge de table a rouleaux

Prolongacion de bancada de rodillos

Cod. 720530007500 man.

Cod. 720830007500 pneum. Neum.

Fermo

Flip-over stop

Längenanschlag

Butee

Tope

Cod. 720340007500 (no x CE)

Avanzamento oleopneumatico lama

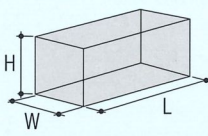
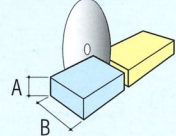
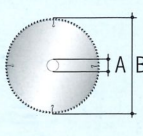

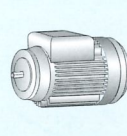
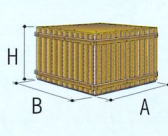
Oilpneumatic feed of blade

Oelpneumatischer vorschub des sägeblattes

Avance oleopneumatique de la lame

Avance oleoneumatico de la sierra de corte

Dati tecnici • Technical data • Technische Daten • Données techniques • Datos técnicos

 <p>Misure ingombro Overall dimensions Abmessungen Encombrement Dimensiones máxima</p>					
<p>L = 4000 mm W = 1400 mm H = 1700 mm</p>	<p>A = 155 mm B = 500 mm</p>	<p>A = 500 mm B = 30 mm n/1' 3000</p>	<p>A = Ø 100 mm</p>	<p>4 kW</p>	<p>A = 900 mm B = 1620 mm H = 2220 mm P.L. 380 Kg - P.N.320 Kg</p>

Ci riserviamo eventuali modifiche dei dati tecnici. - Technical data with due reservations. - Technische Daten unter Vorbehalt.

Données techniques avec les réserves d'usage. - Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones de los datos.

Cod. 29.002.04092- Ed.1-Rev.0- 22-10-01 SM/Studio FL